

だい14か しあげ・かこう

## 第14課 仕上げ・加工

### Finishing at Processing

■もくひょう 目標 ■

作業したあと、指導員に確認をお願いすることができる。

Mahiling ang pagtiyak sa tagapagturo pagkatapos magtrabaho.

わからない言葉を推測して、言い換えて確認できる。

Mahulaan at masabi sa ibang salita ang salitang hindi naiintindihan para matiyak iyon.

けがをした時の状況を報告できる。

Maiulat ang sitwasyon noong nagkaroon ng injury.

仕上げ・加工

Finishing at Processing

■<sup>かいわ</sup>会話I■

リンさんは成形品の仕上げ作業をしています。

リン すみません。  
すみません。

ばりを とりました。  
バリを 取りました。

ちょっと みて もらえませんか。  
ちょっと 見て もらえませんか。

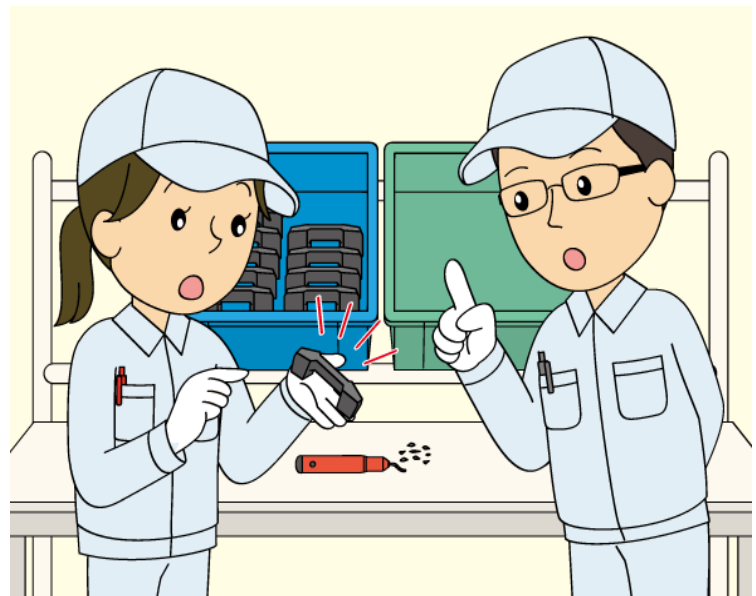
鈴木 うん。  
うん。

もう すこし 削って。  
もう 少し 削って。

リン はい。  
はい。

これで いいですか。  
これで いいですか。

鈴木 うん。いいね。  
うん。いいね。



仕上げ・加工

Finishing at Processing

■<sup>かいわ</sup>会話I■

Nagtatrabaho sa finishing ng molded piece si Lin-san.

Lin Excuse me po.

Tinanggal ko po ang mga nakausli.

Puwede po ba ninyong tingnan sandali?

Suzuki Oo.

Kaskasin mo pa nang kaunti.

Lin Opo.

Ganito po ba?

Suzuki Oo. Okey iyan.

■<sup>かわ</sup>会話2■

リンさんは成形品の加工作業をしています。

鈴木 きょうから 「あなあけ」 を やって みよう。  
今日から 「あなあけ」 を やって みよう。

リン あなあけ… あなを あけますか。  
あなあけ… 穴を あけますか。

鈴木 そうだよ。  
そうだよ。

ぼーるばんを つかった ことが ある？  
ボール盤を 使った ことが ある？

リン いいえ、ありません。  
いいえ、ありません。

鈴木 じゃ、まず ぼーるばんの ついかたを せつめいするね。  
じゃ、まず ボール盤の 使い方を 説明するね。

リン はい、おねがいします。  
はい、お願いします。



仕上げ・加工

Finishing at Processing

■<sup>かいわ</sup>会話2■

Nagtatrabaho sa processing ng molded piece si Lin-san.

Suzuki Mula ngayong araw, subukan natin ang 「あなあけ」.

Lin あなあけ... Bubutasan po ba?

Suzuki Oo.

Nakagamit ka na ba ng drill press?

Lin Hindi po.

Suzuki Sigé, ipapaliwanag ko muna kung paano gamitin ang drill press.

Lin Opo. Turuan po ninyo ako.

■<sup>かわ</sup>会話3■

リンさんは成形品の面取りをしています。

リン すずきさん、すみません。  
鈴木さん、すみません。

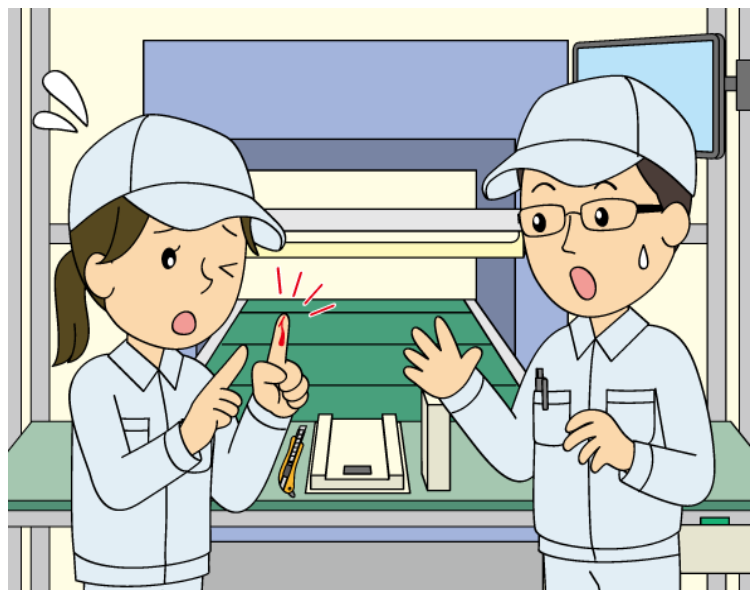
鈴木 なに？  
何？

リン かッターで てを きって しまいました。  
カッターで 手を 切って しまいました。

鈴木 みせて。  
見せて。

リン ここです。  
ここです。

鈴木 すぐ じむしょへ 行って、てあて しよう。  
すぐ 事務所へ 行って、手当て しよう。



仕上げ・加工

Finishing at Processing

■<sup>かいわ</sup>会話3■

Tinatapyasan ni Lin-san ang molded piece.

Lin           Excuse me po, Suzuki-san.

Suzuki       Ano iyon?

Lin           Nahiwa ko po sa cutter ang kamay ko.

Suzuki       Pakita mo sa akin.

Lin           Dito po.

Suzuki       Pumunta ka agad sa opisina para pagamutan iyan.

## ■ことば■

	ことば	読み
1	バリを取る	ばりをとる
2	削る	けずる
3	穴あけ	あなあけ
4	穴をあける	あなをあける
5	ボール盤	ぼーるばん
6	説明（する）	せつめい（する）
7	カッター	かッター
8	手を切る	てをきる
9	事務所	じむしょ
10	手当て（する）	てあて（する）
11	教える	おしえる
12	確認（する）	かくにん（する）
13	やり方	やりかた
14	見せる	みせる
15	ラベル貼付	らべるはりつけ
16	ラベルを貼る	らべるをはる
17	色替え	いろがえ
18	材料	ざいりょう
19	色を替える	いろをかえる
20	機械	きかい
21	故障	こしょう
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

仕上げ・加工

Finishing at Processing

■ ことば ■

	意味 <sup>いみ</sup>
1	Tanggalin ang mga nakausli
2	Kaskasin
3	Pagbutas
4	Butasan
5	Drill press
6	Paliwanag (Ipaliwanag)
7	Cutter
8	Mahiwa ang kamay
9	Opisina
10	Paggamot (Gamutin / Pagamutan)
11	Turuan
12	Pagtiyak (Tiyakin)
13	Paraan ng paggawa
14	Ipakita
15	Pagdikit ng label
16	Magdikit ng label
17	Pagpapalit ng kulay
18	Materyales
19	Palitan ang kulay
20	Makina
21	Sira
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。  
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ～て もらえませんか

ちょっと みて もらえませんか。

ちょっと 見て もらえませんか。

もう いちど おしえて もらえませんか。

① もう 一度 教えて もらえませんか。

ぜんぶ おわりました。かくにんして もらえませんか。

② 全部 終わりました。確認して もらえませんか。

もう いちど やりかたを みせて もらえませんか。

③ もう 一度 やり方を 見せて もらえませんか。

④

⑤

★ ことばが わからないとき

あなあけ… あなを あけますか。

あなあけ… 穴を あけますか。

「らべる はりつけ」… らべるを はりますか。

① 「ラベル はりつけ」… ラベルを 貼りますか。

「いろがえ」… ざいりょうの いろを かえますか。

② 「いろがえ」… 材料の 色を 替えますか。

「きかいの こしょう」… きかいが こわれましたか。

③ 「きかいの こしょう」… 機械が 壊れましたか。

④

⑤

Isulat ang gagamitin mong pangungusap sa (4) at (5).

Ipa-check ito sa tagapagturo.

★ ～て もらえませんか

Puwede po ba ninyong tingnan sandali?

- ① Puwede po ba ninyong ituro ulit?
- ② Natapos na po ang lahat. Puwede po ba ninyong i-check?
- ③ Puwede po ba ninyong ipakita ulit kung paano gawin?
- ④
- ⑤

★ ことばが わからないとき

あなあけ... Bubutasan po ba?

- ① 「ラベル はりつけ」 ... Didikitan po ba ng label?
- ② 「いろがえ」 ... Papalitan po ba ang kulay ng materyales?
- ③ 「きかいの こしょう」 ... Nasira po ba ang makina?
- ④
- ⑤

## わたしの かいわ

モデル<sup>かいわ</sup>会話を<sup>さんこう</sup>参考にして、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>か</sup>書きましょう。

<sup>しどういん</sup>指導員にチェックしてもらいましょう。

Sanggunian ang halimbawang pag-uusap, at magsulat ng pag-uusap.

Ipa-check ito sa tagapagturo.